

# 時報

EASTERN TIMES.

分三洋大售張大四天今

時報 三千九百號

中華民國三十四年五月六日

## 快！快！快！快去儲金救國

中華救國儲金總事務所通告十三  
自中國銀行收受兩旬儲蓄存款三十餘萬與救國儲金總事務所  
救國儲金總事務所通告十三  
自中國銀行收受兩旬儲蓄存款三十餘萬與救國儲金總事務所  
救國儲金總事務所通告十三  
自中國銀行收受兩旬儲蓄存款三十餘萬與救國儲金總事務所

## 國民救國救亡再版

者當注意  
月早已售完茲特添印  
五千部仍照原價發行  
價洋八角分訂四冊  
分售處上海  
復興書局  
河南路中法大藥房  
復興書局  
河南路中法大藥房

## 家庭雜誌

本誌創刊以來，承蒙各界愛護，銷路日廣。茲為擴大宣傳，特將本誌內容，重新編訂，分裝為四冊，每冊定價洋八角。凡訂閱者，請向各分售處洽購。本誌內容豐富，包括小說、散文、詩歌、戲劇等，為家庭必備之讀物。

## 酬世文庫指南

是書採輯社會通用之文字及來帖程  
式共一百餘種分慶祝婚  
嫁壽辰調教饋贈書牘契  
約簿據等八類文字淺明便於居家  
經商交際往來隨時檢用

## 上海佛教公會同人謹啟

本會為弘揚佛法，普度眾生，特於三月二十六日下午二時，在靜安寺舉行春季大會。屆時請各會員踴躍參加，共襄盛舉。此啟。

## 福安保險公司賠償迅速

本月二十晚，鄰居失火，殃及敝寓。幸蒙福安保險公司賠償迅速，金額五千元。特此鳴謝，以誌感忱。

## 信成銀行股東諸君均鑒

本行因業務需要，特召開股東大會。請各股東屆時出席，討論重要事項。此啟。

## 內國公債局通告

本局為便利市民購買公債，特在各區設立代售處。請市民踴躍購買，以支持國家建設。此啟。

## 江蘇地方物品展覽會開幕

本會為展示江蘇地方名產，特舉辦此次展覽會。歡迎各界人士參觀選購。此啟。

## 費子權先生由贛回滬照常開診

費先生因事暫回江西，現已返回上海。診所照常開放，歡迎舊雨新知光臨。此啟。

## 華英大辭典

本辭典收錄華英對照詞彙，內容詳實，為學習英語之必備工具。現已出版，歡迎訂購。

## 華英商務印書館

本館承印各種書籍、報章、雜誌，設備完善，交貨迅速。歡迎各界垂詢。此啟。

## 婦女雜誌

本雜誌專為女性讀者設計，內容包括時尚、美容、健康等。歡迎訂閱。此啟。



# 上海書業公所聲明國民快覽月建

## 藝真賞社啓

本公所所屬之藝真賞社，自成立以來，承蒙各界愛護，業務日見發達。茲為擴大宣傳，特將本所出版之《國民快覽》月刊，由每月定價一元，改為每月定價五角。凡訂閱者，請逕向本所或各分銷處接洽。此啓。

### 短論一

#### 敬告國民 (一)

(秋星)

嗚呼！東亞之風雲，急矣。事勢相迫，促我至於無可迴旋之餘地。就今日現狀觀之，則以吾國之極力維持之和平，難保其不破裂。雖然，吾國民對此其有所預備乎？對於前途之觀念，何如乎？詎以彼之哀的美敦書來，而我即瑟縮恐懼，雙手供獻乎？政府雖弱，而吾國民固未死盡也。

吾國之為弱，固非一日之寒，亦非一人之過。而吾國民之為不覺悟，此存亡危急之關頭，為吾國前途之憂。故今第一步當先喚起全國一致對外之心，以共此風雨飄搖之破屋。波浪滔天，之難船。

第一我願吾國民不可再有黨見。以今日之事勢，其重大甚於黨見百倍也。平日雖有不睦於政府者，今亦宜釋憾以圖大局。公私之辨，識者明之。而歐戰各國，尤足為吾教訓。第二我願吾國民先公而後己。先國而後家。人人心中有一支持危局之心，而危局以安。去其奢靡，急之務，鼓其振作，有為之氣，同心協力，以禦外侮。勝敗不計，我惟盡我之心力而已。第三我願吾國民須有決心。不可有假志。吾國民之弱點，即在無決心而有假志。今日如此，明日又如彼。所以致於五分鐘之熱心也。以無決心而假氣乘之。人遂以是而嚇我。如涉危橋，能鼓勇冒險，亦登彼岸矣。而中假者，反遭傾跌也。

嗚呼！吾神明世之國民乎！其亦聽其淪胥而不一動念乎？

### 論國民之救亡

(空青)

◎日本昨日(四)開內閣會議中日交涉決取強硬手段今日(五)午前三時半外交

部接東京電謂將發正式最後通牒情形

◎日置公使奉到加藤外相訓電將於明日將最後通牒交付中國政府

### 中日交涉要電

◎日本昨日(四)開內閣會議中日交涉決取強硬手段今日(五)午前三時半外交

部接東京電謂將發正式最後通牒情形

◎日置公使奉到加藤外相訓電將於明日將最後通牒交付中國政府

◎日本昨日(四)開內閣會議中日交涉決取強硬手段今日(五)午前三時半外交

部接東京電謂將發正式最後通牒情形

◎日置公使奉到加藤外相訓電將於明日將最後通牒交付中國政府

◎日本昨日(四)開內閣會議中日交涉決取強硬手段今日(五)午前三時半外交

部接東京電謂將發正式最後通牒情形

◎日置公使奉到加藤外相訓電將於明日將最後通牒交付中國政府

◎日本昨日(四)開內閣會議中日交涉決取強硬手段今日(五)午前三時半外交

部接東京電謂將發正式最後通牒情形

◎日置公使奉到加藤外相訓電將於明日將最後通牒交付中國政府

◎日本昨日(四)開內閣會議中日交涉決取強硬手段今日(五)午前三時半外交

部接東京電謂將發正式最後通牒情形

◎日置公使奉到加藤外相訓電將於明日將最後通牒交付中國政府

◎日本昨日(四)開內閣會議中日交涉決取強硬手段今日(五)午前三時半外交

部接東京電謂將發正式最後通牒情形

◎日置公使奉到加藤外相訓電將於明日將最後通牒交付中國政府

◎日本昨日(四)開內閣會議中日交涉決取強硬手段今日(五)午前三時半外交

部接東京電謂將發正式最後通牒情形

◎日置公使奉到加藤外相訓電將於明日將最後通牒交付中國政府

◎日本昨日(四)開內閣會議中日交涉決取強硬手段今日(五)午前三時半外交

部接東京電謂將發正式最後通牒情形

◎日置公使奉到加藤外相訓電將於明日將最後通牒交付中國政府

◎日本昨日(四)開內閣會議中日交涉決取強硬手段今日(五)午前三時半外交

部接東京電謂將發正式最後通牒情形

◎日置公使奉到加藤外相訓電將於明日將最後通牒交付中國政府

◎日本昨日(四)開內閣會議中日交涉決取強硬手段今日(五)午前三時半外交

部接東京電謂將發正式最後通牒情形

◎日置公使奉到加藤外相訓電將於明日將最後通牒交付中國政府

◎日本昨日(四)開內閣會議中日交涉決取強硬手段今日(五)午前三時半外交

部接東京電謂將發正式最後通牒情形

◎日置公使奉到加藤外相訓電將於明日將最後通牒交付中國政府

◎日本昨日(四)開內閣會議中日交涉決取強硬手段今日(五)午前三時半外交

部接東京電謂將發正式最後通牒情形

◎日置公使奉到加藤外相訓電將於明日將最後通牒交付中國政府

◎日本昨日(四)開內閣會議中日交涉決取強硬手段今日(五)午前三時半外交

部接東京電謂將發正式最後通牒情形

◎日置公使奉到加藤外相訓電將於明日將最後通牒交付中國政府

◎日本昨日(四)開內閣會議中日交涉決取強硬手段今日(五)午前三時半外交

部接東京電謂將發正式最後通牒情形

◎日置公使奉到加藤外相訓電將於明日將最後通牒交付中國政府

◎日本昨日(四)開內閣會議中日交涉決取強硬手段今日(五)午前三時半外交

部接東京電謂將發正式最後通牒情形

◎日置公使奉到加藤外相訓電將於明日將最後通牒交付中國政府

◎日本昨日(四)開內閣會議中日交涉決取強硬手段今日(五)午前三時半外交

部接東京電謂將發正式最後通牒情形

◎日置公使奉到加藤外相訓電將於明日將最後通牒交付中國政府

◎日本昨日(四)開內閣會議中日交涉決取強硬手段今日(五)午前三時半外交

部接東京電謂將發正式最後通牒情形

◎日置公使奉到加藤外相訓電將於明日將最後通牒交付中國政府

◎日本昨日(四)開內閣會議中日交涉決取強硬手段今日(五)午前三時半外交

部接東京電謂將發正式最後通牒情形



### 西湖清華旅館正式開幕廣告

本旅館設於西湖之濱，環境優美，空氣清新，交通便利，服務周到。現已正式開幕，歡迎各界光臨。本旅館設有單人房、雙人房、套房等，設備齊全，價格低廉。另有中西餐館，名廚主理，菜餚精美。歡迎各界光臨，定當竭誠服務。

地址：西湖之濱  
電話：一二三四

### 日本政府決定明日在御前會議中日交涉問題向後之方針

(東京五日電) 日本政府決定明日在御前會議中日交涉問題向後之方針。據悉，日本政府將就中日交涉問題向御前會議提出報告，並決定今後之方針。報告中將就中日交涉之經過、目前之狀況及今後之方針進行說明。

#### 內國專電

### 新疆巡按使楊增新電告俄人自由耕種佔民地請飭部與俄公使交涉袁總統諭外交部辦理

(北京五日電) 新疆巡按使楊增新電告俄人自由耕種佔民地，請飭部與俄公使交涉。袁總統諭外交部辦理。楊增新電告俄人自由耕種佔民地，請飭部與俄公使交涉。袁總統諭外交部辦理。

#### 粵垣救國儲金分所昨日(三日)在總商會開成立大會公舉辦事員五十七人來參觀者極衆公推葉舜琴君爲總幹事員

(香港五日電) 粵垣救國儲金分所昨日(三日)在總商會開成立大會，公舉辦事員五十七人來參觀者極衆，公推葉舜琴君爲總幹事員。

#### 南京快信

### 財政廳科長朱寶璽稟銷行政會議會員辭赴泗源清厘局差

財政廳科長朱寶璽稟銷行政會議會員辭赴泗源清厘局差。朱寶璽稟銷行政會議會員辭赴泗源清厘局差。

### 齊運按察使劉公來咨通飭各道尹照會訂中法邊界禁匪章程一體遵照

齊運按察使劉公來咨通飭各道尹照會訂中法邊界禁匪章程一體遵照。劉公來咨通飭各道尹照會訂中法邊界禁匪章程一體遵照。

### 齊運按察使飭令寶山太倉海門崇明常熟南通六縣會同商會妥議抽收漁捐辦法詳候核定

齊運按察使飭令寶山太倉海門崇明常熟南通六縣會同商會妥議抽收漁捐辦法詳候核定。齊運按察使飭令寶山太倉海門崇明常熟南通六縣會同商會妥議抽收漁捐辦法詳候核定。

### 查勘烟苗英使委員章禮敦與斯二君奉英使來電暫行返京

查勘烟苗英使委員章禮敦與斯二君奉英使來電暫行返京。章禮敦與斯二君奉英使來電暫行返京。

### 新任江甯縣吳知事擬極力整頓烟酒稅以裕收入

新任江甯縣吳知事擬極力整頓烟酒稅以裕收入。吳知事擬極力整頓烟酒稅以裕收入。

#### 杭州快信

### 審計院長孫寶琦准庚日赴甬慶祝乃兄寶璣七秩壽辰即以甬關監督署爲行轅

審計院長孫寶琦准庚日赴甬慶祝乃兄寶璣七秩壽辰，即以甬關監督署爲行轅。孫寶琦准庚日赴甬慶祝乃兄寶璣七秩壽辰，即以甬關監督署爲行轅。

### 屈巡按使巡視富陽公畢於昨日(四號)返省除開口水警第三署派艦隨護送外此間當道均赴江干三郎廟迎迓薄暮入城回署

屈巡按使巡視富陽公畢於昨日(四號)返省，除開口水警第三署派艦隨護送外，此間當道均赴江干三郎廟迎迓，薄暮入城回署。屈巡按使巡視富陽公畢於昨日(四號)返省，除開口水警第三署派艦隨護送外，此間當道均赴江干三郎廟迎迓，薄暮入城回署。

### 兩浙鹽運使姚步瀛於昨日上午回省

兩浙鹽運使姚步瀛於昨日上午回省。姚步瀛於昨日上午回省。

### 浙省絲茶各業上市需款浩繁此間各錢莊均向滬地裝運現洋來省昨(四號)已運到新銀幣十八箱共洋九萬元以資接濟故金融甚爲雄厚

浙省絲茶各業上市需款浩繁，此間各錢莊均向滬地裝運現洋來省。昨(四號)已運到新銀幣十八箱，共洋九萬元，以資接濟，故金融甚爲雄厚。浙省絲茶各業上市需款浩繁，此間各錢莊均向滬地裝運現洋來省。昨(四號)已運到新銀幣十八箱，共洋九萬元，以資接濟，故金融甚爲雄厚。

### 杭垣商業繁盛地方又安軍署守備隊步哨線內柵門啓閉照常並無軍警戒嚴之說昨日日本報所載係屬訪員誤傳用特補誌以徵實錄

杭垣商業繁盛，地方又安，軍署守備隊步哨線內柵門啓閉照常，並無軍警戒嚴之說。昨日日本報所載係屬訪員誤傳，用特補誌以徵實錄。杭垣商業繁盛，地方又安，軍署守備隊步哨線內柵門啓閉照常，並無軍警戒嚴之說。昨日日本報所載係屬訪員誤傳，用特補誌以徵實錄。

#### 四月二十九日電傳福州法律學校之學生兩人因散布

四月二十九日電傳福州法律學校之學生兩人因散布。福州法律學校之學生兩人因散布。

### 南通狼山救建廣教寺浴佛節演水陸大道場

南通狼山救建廣教寺浴佛節演水陸大道場。南通狼山救建廣教寺浴佛節演水陸大道場。

### 濟浦魚餅北貨重整行規

濟浦魚餅北貨重整行規。濟浦魚餅北貨重整行規。

### 美日之新協約

美日之新協約。美日之新協約。

### 中日交涉中之英日內幕

中日交涉中之英日內幕。中日交涉中之英日內幕。

### 驚慌何益乎

驚慌何益乎。驚慌何益乎。

### 驚慌何益乎

驚慌何益乎。驚慌何益乎。

### 驚慌何益乎

驚慌何益乎。驚慌何益乎。

### 驚慌何益乎

驚慌何益乎。驚慌何益乎。

### 驚慌何益乎

驚慌何益乎。驚慌何益乎。

### 驚慌何益乎

驚慌何益乎。驚慌何益乎。

### 驚慌何益乎

驚慌何益乎。驚慌何益乎。

### 驚慌何益乎

驚慌何益乎。驚慌何益乎。

### 驚慌何益乎

驚慌何益乎。驚慌何益乎。

### 驚慌何益乎

驚慌何益乎。驚慌何益乎。

### 驚慌何益乎

驚慌何益乎。驚慌何益乎。

### 驚慌何益乎

驚慌何益乎。驚慌何益乎。

### 驚慌何益乎

驚慌何益乎。驚慌何益乎。

### 驚慌何益乎

驚慌何益乎。驚慌何益乎。

### 驚慌何益乎

驚慌何益乎。驚慌何益乎。

### 驚慌何益乎

驚慌何益乎。驚慌何益乎。

### 驚慌何益乎

驚慌何益乎。驚慌何益乎。

### 驚慌何益乎

驚慌何益乎。驚慌何益乎。

### 驚慌何益乎

驚慌何益乎。驚慌何益乎。

### 驚慌何益乎

驚慌何益乎。驚慌何益乎。

### 驚慌何益乎

驚慌何益乎。驚慌何益乎。

### 驚慌何益乎

驚慌何益乎。驚慌何益乎。

### 驚慌何益乎

驚慌何益乎。驚慌何益乎。

### 驚慌何益乎

驚慌何益乎。驚慌何益乎。

### 驚慌何益乎

驚慌何益乎。驚慌何益乎。

### 驚慌何益乎

驚慌何益乎。驚慌何益乎。

### 驚慌何益乎

驚慌何益乎。驚慌何益乎。

### 驚慌何益乎

驚慌何益乎。驚慌何益乎。

### 驚慌何益乎

驚慌何益乎。驚慌何益乎。

### 驚慌何益乎

驚慌何益乎。驚慌何益乎。

### 驚慌何益乎

驚慌何益乎。驚慌何益乎。



# 花露水 品惟此 粧之妙 閨閣助

冒假防謹 標商意注

林文煙花露水為名媛閨秀所喜用  
清芬馥郁價值低廉用以沾濡巾帕  
芳香無匹其味經久不散凡患頭痛  
或在病房中用之令人神清氣爽心  
情愉快若遇蚊蟲蟻蟻以之敷治其  
功效尤臻佳妙惟在店中購買花露  
水時須指明要真正林文煙花露水  
且察看瓶面封標上有噴水池花鳥  
蝴蝶及 MURRAY & LAMMAN 字樣為  
記方不致誤切莫購取其他贗品蓋  
諸君指明要真正林文煙花露水斯  
能享受該花露水之妙用耳

總經理老晉隆洋行  
各大店舖皆有出售

## 諸君亦愛 穿本國汗衫

注意 注意 注意 注意 注意 注意  
飛鷹牌 鹿頭牌 錦地牌 雙線牌 單線牌 雙線牌

此種汗衫係由本廠特聘名師設計  
款式新穎質地優良穿著舒適且價  
格低廉誠為居家旅行必備之品  
現已運到大批貨物歡迎各界光臨  
選購

上海景綸綢緞廠  
三三電四八二長秋虹上廠  
五三話號十百路思口海設

## 延年益壽 補腎壯陽

本公司備有現貨專做頭等  
補腎壯陽丸功效顯著誠為  
男女老幼必備之良藥

謝 威  
醫治各種疑難雜症  
地址：上海南京路

拍賣行洋和瑞  
拍賣行洋和瑞  
拍賣行洋和瑞

招 租  
招 租  
招 租

### 湖南大清銀行清理處廣告

本行前經呈准財政部清理  
現已清理完竣所有存款  
均照原數發還特此公告

### 三銀行承售龍泰豫海鐵路短期債票

龍泰豫海鐵路短期債票  
承售銀行：交通銀行、中國銀行、華北銀行

中華民國四年內國公債付息本單			
年份	應付利息	現付本額	共付總額
第一年份	一四四〇〇〇	一四四〇〇〇	二八八〇〇〇
第二年份	一四四〇〇〇	一四四〇〇〇	二八八〇〇〇
第三年份	一四四〇〇〇	一四四〇〇〇	二八八〇〇〇
第四年份	一四四〇〇〇	一四四〇〇〇	二八八〇〇〇
第五年份	一四四〇〇〇	一四四〇〇〇	二八八〇〇〇
第六年份	一四四〇〇〇	一四四〇〇〇	二八八〇〇〇
第七年份	一四四〇〇〇	一四四〇〇〇	二八八〇〇〇
第八年份	一四四〇〇〇	一四四〇〇〇	二八八〇〇〇
第九年份	一四四〇〇〇	一四四〇〇〇	二八八〇〇〇
第十年份	一四四〇〇〇	一四四〇〇〇	二八八〇〇〇

### 內國公債局駐滬經理處啟

本處奉財政部公署之命駐滬辦理  
內國公債之發行與還本付息事宜  
特此公告

湖南大清銀行清理處廣告  
三銀行承售龍泰豫海鐵路短期債票  
內國公債局駐滬經理處啟



生髮膠

南通天生紗廠發售廣告

所錄屆時存錄除填給執照外每張銀五十兩  
 其錄現銀發給在南通縣唐家樓本廠一在  
 界外海十二號本廠事務所  
 本廠專辦各種洋藥並有甲寅年正月  
 加蓋印信現存百兩銀二十兩銀外其餘並  
 有外國藥料  
 每日下午二時起至五時止  
 小兒外症  
 宗祠第一  
 電話  
 片一花柳  
 急丸九  
 藥水出  
 全戒煙丸  
 及喉症

[illegible]

此係完全國貨亦為優美香品隨時  
噴服有益無損小有不適服之即覺  
健康酒後飯罷服助消化而暢神思

舟車行旅不可少

治

中寒中暑 上氣上痰  
吐瀉交作 脹悶不舒  
赤白痢疾 風熱咳嗽  
傷酒傷食 暈船暈車  
頭腦昏痛 胃脘發疼  
時行瘟疫 山林瘴癘  
乾濕霍亂 一切諸痧

效

大盒角半  
中盒一角  
小包五分

格

上海中英大藥房

外埠各大藥房均有發售

要特別秘法製造既免掉  
換之煩又保唱片不損  
購者極稱利便還有射  
利之徒將玻璃仿造希  
圖魚目混珠但此偽針  
最易損壞唱片為特廣  
告○惠購鑽針諸君須  
親至本公司選取庶免  
受愚今格外克己鑽針  
每支售大洋五角針上

**華革和服皮鞋**

男 女 式 兼 備

美國新到  
優等皮鞋

WALK OVER

男式皮鞋每雙一元五角起碼  
女式皮鞋每雙一元二角起碼  
雙面皮鞋每雙一元八角起碼

諸君曾著過  
華革和服皮鞋  
否  
到春多新  
有皮鞋可  
式之必便  
服之輕便  
步履輕便  
心意適倘  
賜顧定當  
格外招待  
配腳尺寸  
雅意

上海南京路十七號  
華革和服皮鞋行白

善財五十三參讚圖

王嚴為諸一之  
品善入法界  
在福東財法界  
遊善發心見  
遊善發心見  
善知生三  
雲光撮金  
新綱提金  
妙所門為土  
竟所處不盡  
寺高真不盡  
姓氏妙真不  
後明無清  
為明無清  
時手無錢  
與引發有  
石以錢等  
定寶千  
石以錢等  
海總價以  
當望總價  
司望總價

農商部註冊

國精益眼鏡公司

第一等自製力克凡鏡片


目配光運機磨片量面裝  
架強專門技術流免磨損所製即  
其精細不致以不對光之鏡片入  
新舊眼鏡不收工本

目光亦不以不真實之偽貨自  
損名譽茲將本公司特設各處分  
售處以表謝忱本公司特設各處  
分售處以表謝忱本公司特設各處

凡東西洋專家所能造  
者本公司無不能照造

配光既係定製自與普通不同  
本公司所製中國真金銀已用之換  
使利便起見轉錄於後各埠如欲  
配及失金銀者請向本公司接洽

一九二九年一月一日













# 華商事業

上海五洲藥房  
專運泰西各國名廠  
原料藥材特聘中西  
醫藥專家精製補身  
治病各種經驗藥品

承辦海陸軍醫院紅十字會醫療器械外科牙科產科刀件照相器具各種電學光學化學家應用材料  
料選用國產監製婦女化粧用品香水粉皂一律齊全如蒙 光顧英文中文函購隨到隨發決不延誤  
本藥房分設各省各埠支店及經售處均經稟請各 當道官廳示禁假冒自壬子年台灣開設支店推  
銷人造自來血等各種藥品防奸商冒牌濫利而寓日僑胞反受欺害為此除原有 工商部註冊地  
商標外另用獅馬商標一種向日本特許局註冊以杜假冒而重衛生(舉如英工部局化驗照美領  
事簽字單暹羅商部註冊文等專為對待假冒者之同樣手續)恐內地沾客未明宗旨為此通告須知  
本藥房係完全華商事業至自來血保證書內印有日文證書及日本註冊商標為專防假冒起見望  
愛國同胞其共鑒諸  
上海五洲大藥房謹白

## 浙江省財政廳勸商民貼印花稅票及續奉 部頒條例第二次摘要廣告

江蘇省財政廳勸商民貼印花稅票及續奉 部頒條例第二次摘要廣告  
印花稅票之功用在於徵收稅款以資國用凡商民買賣契據租約等件均應貼印花稅票以昭信實  
茲將部頒條例第二次摘要廣告如下  
一、印花稅票之種類及貼用之範圍  
二、印花稅票之貼用方法及注意事項  
三、印花稅票之貼用期限及逾期之罰則  
四、印花稅票之貼用地點及領取辦法  
五、印花稅票之貼用金額及貼用之數量  
六、印花稅票之貼用之其他規定  
以上各款均係部頒條例第二次摘要廣告凡商民買賣契據租約等件均應貼印花稅票以昭信實  
特此廣告

# 造自來血

補血生精 美味濃液 男女老幼 四時可服 經驗聖品

總發行所 上海四馬路 五洲大藥房

小瓶一元二角 每打十二元

兜安氏秘製保腎丸  
治癒內腎虧弱  
所致各症不勝枚舉  
服者以故名聞全球  
腰疼背痛腰膝酸軟  
小便頻數風濕麻木  
水腫諸症尤有特驗  
有患者試乎



## 中國通商銀行謹白

本行辦理各項銀行業務資本五百萬兩現已收足二百五十萬兩總行設在上海分行遍設各省各埠  
凡有存款匯兌等項均可辦理  
本行辦理各項銀行業務資本五百萬兩現已收足二百五十萬兩總行設在上海分行遍設各省各埠  
凡有存款匯兌等項均可辦理



新到 洋傘 香料 綢帶 絲襪 背心 手套 皮帶 花帽 衣服 裝飾 品 洋傘 料香

本廠製造各種新式機器謹略書於左以供衆覽載客及裝貨鐵路電車懸空或地中電車礦中應用各種機器電燈廠各種機器材料新發明省電華吞燈泡半華脫燈泡海陸軍用最新發明得律風根無線電報機器及探險燈行軍電話電報兩用機旅館劇場醫院砲臺鐵路船上應用各種電氣材料鑽石機升降機起重機轉滾機電汽鍊鋼機各種抽水機貯水所發電機泉水發電機電扇電話機電報機車用礦用鐵路用傳信記號火警記號穿骨電光機器各種醫用電器電汽船避電具各種電線各種電表開關其餘不及詳載本廠特派電學機學礦學博士及學問優美之工程師駐華以備賜顧諸君垂詢一切上海仁記路卅字一號西門子電汽廠總行謹啓分行設在天津北京漢口香港等處

**人體虛弱**概由精血不足然所現各症如男子房勞或陽事委靡女子不孕或天癸愆期以至頭腦眩暈神思困倦肢體疲乏筋骨痠楚及種種困難之症斷非一朝一夕而成惟病機日積必先知所當及其未劇即服此丸則病可漸消而體自康健矣若病已見端亦當速服此丸連服數瓶精血自能復舊蓋此丸調理與補養之功力世間實無比其偉大也

**總發行所上海英大藥房**

**價目**  
大瓶 洋一元  
二角半  
每打十二元  
小瓶 洋七角半  
每打七元二角

**售發有均房藥大英中**

**此丸收效俱百免**

**前調之宜理病後補服此丸**

啓者本公司  
 所發行之  
 金牌肥皂  
 係在英國  
 著名他皂  
 廠製造其  
 質之堅香  
 味之美去  
 穢之易均  
 爲各埠所  
 歡迎茲本  
 公司爲便  
 諸君起見  
 特設分經  
 理處及各  
 埠分行經  
 理處及各  
 洋貨店購  
 辦試用便  
 知價廉物  
 美此佈  
 上海三馬  
 路二號英  
 商卜內門  
 有限公司  
 謹啟

**上海匯豐銀行及虹口分行自**

包辦銀信並代客買賣打古隆北廣西梧州龍溪漢口安巴輪船神戶右喇喇伯長崎意陸伊本埠國  
青島北京天津汕頭大連通商等處均有存款之舉及定期存款等均請至本行面議代付本埠匯票  
英利中國銀行總局設在上海廣東路與南京路交界處此佈聞  
民國三年十一月十一日

牙換不...  
  
大洋四元又製三十六種藥水如去管骨節風濕痛症不論男女老幼服之無不應手而愈每瓶一元二角半料一丸○海參上子胡同成棧內○無錫北門江口五福號有售

精製吐力克鏡片

大馬路入仙

二十六種  
凡能治三十  
種痛不可忍  
如初妙在  
爲醫藥不  
十年念年  
此書叙  
大富家之  
實由於被  
文筆之鬼  
上海華平

分	分	分	分	分	分
每日開車	特別快車	非常快車	特別快車	非常快車	特別快車
每日開車	特別快車	非常快車	特別快車	非常快車	特別快車
每日開車	特別快車	非常快車	特別快車	非常快車	特別快車

分	分	分	分	分	分	分	分
逢星期一	每日開車	尋常快車	特別快車	逢星期二	每日開車	尋常快車	特別快車

變料功  
糖外  
試奇效

司司司 司局局司局行 章

脏	脏	脏	脏

司司行司司

**中國通商銀行謹白**

本銀行招集商股資本五百萬兩現已收足二百五十萬兩總行開設上海蘇杭各處匯豐押匯均可寄重並可押用銀兩格外公道特此佈告

京都天寶齋○人患痢症○從速購試○立能消脹平瀉○可爲一刻而止矣○宜慎宜謹○毋以自誤

**良丹**

拉西水  
送下  
異芬  
口芬

一開一服  
凡等症  
時即用人  
痛飲水沖  
服三粒不  
良丹三四  
粒心口爽  
快且能運  
通靈效不  
符

酒後服此  
良丹小包  
一角五分  
中包二角  
大包六角











戲 夜 忠 國 榮 同  
 片 影 佈 佈 新 劇 好 演 合 角 武 文 等 優 領 特 戲 奉 三 月 三  
 用 聲 此 特 能 承 不 敢 出 發 無 違 圖 本 穿 戲 表 外 有 如  
 角 一 龍 正 尊 顯 別 特 價 減 大  
 草 林 紅 小 陳 張 賽 花 翁 章 小 小 花  
 上 黛 菊 蓉 彩 彩 勝 鳳 梅 上 蓮 桂 鳳  
 仙 玉 花 仙 霞 奎 奎 仙 倩 他 英 芬  
 山 炸 寶 較 徐 首 代 製 割 托 托 屏 四 技 子 演  
 亮 南 光 山 翠 吳 青 誠 誠

化驗礦產  
查勘礦山  
計畫開礦  
購買礦砂  
上海廣東路九號

西陲者宋牧仲之園林也有朱竹垞作記石谷作圖爲  
著名之作題誌甚多樊樊山蘇本定價大洋八角  
上海望平街有正書局及北京天津分局同啓

日伊藤醫院  
電話二六四七

北四川路 大德里前電車道路

●出診 初次十元  
●生完費 自三元

●**門診** 初次二元

▲女科  
白帶血經過多  
無血經子宮病  
不妊症避妊法

▲包莖 無痛成形手術

▲尿道拔管 法無痛切開法 應用

▲陰萎早洩 新法

▲下疳 用法  
▲墨丸腫 注藥早治  
療法

▲橫痃

無切制注藥療  
法無痛切開療  
法

▲淋病

▲梅毒  
○新注射療法六  
○六療法吃藥

男花柳專治

三發公司

上海廣東路九號

購買礦砂

計畫開礦

查勘礦山

化驗礦產

1



本埠新聞

紀事

中日交涉中之荳業影響

本埠市 油荳餅業昨接大連牛莊烟台等埠商家來電以中日交涉日趨緊張 頗形激烈 該處商號恐其所有在大連 購存之各種貨物未易運通 綠日商公司輪船阻滯之故且牛莊一處運來 銀根吃緊 該處供以現銀收進如購定之貨 不付現銀者即欲退回 結東意圖因之甚色 以上運去之貨囑為緩運等情於是滬地該業得電後 銀根異常緊急 而一時存貨難求 即價格亦難驟漲多所困難 錢業中亦受影響昨日 拆息頗漲 惟商會及各官廳設法維持方免恐慌云

存土加稅之允准

香港上海所存印度烟土經滬港各洋行組織 明海關公司 與中國政府禁烟特派員蔡 伯浩君磋商加稅問題已迭次商報該公司代表與蔡君連日商議之後以存土業已查驗明晰當不致再有私運之虞電達財政外交兩部往返決定已允准加稅每箱計洋三千五百元作為落地稅將印票粘貼印花於 江蘇廣東江西三省售銷 此項新印花現由北京財政部印發 歸明海關公司承包領貼現華商之向該公司提貨者由洋關公所印發此項稅款加上儲公所 存儲滿一月解交公司 由蔡委員轉解財政部蔡君已派員北上赴部領取印花不可不到云

軍界整飭操防

本埠軍界近因整飭操防起見應嚴密防範故由第七旅旅長符奉所部官兵勤加 操練外並昨昨按照勤務規則檢驗各營隊槍械每連添發應用子彈以重防務云

遠東運動會紀事

(六)

中日非律賓三國體育會於五月十五號至二十二號在滬舉行遠東運動大會已據本報前次各報各節之中有一項最為重要者名曰 十種運動即是百碼賽跑 遠跳 拋鉛球 高跳 四百四十碼賽跑 一百二十碼低欄賽跑 擲鐵餅 擲標槍 獨足跑跳一千七百六十碼賽跑十種之合賽預賽者須對於以上十項無一不精始能得此種運動之第一名即為十全之大運動家前次在菲律賓舉行第一次遠東運動會吾國潘文炳君居然奪得第一名殊足為吾國之光榮 第一名周君亦中國運動家第二名方為菲律賓人泰拉尼排君第四名吾國葉桂君第五名吾國黃源君第六名菲律賓人冷能君自一方面觀之吾國誠不弱於此次運動大會潘文炳君在美洲運動會中則在漢口亦不弱於葉桂君亦在美洲運動會中黃源君則在上海 其外新出之體育好手亦不少如 約翰大學之韋煥章君 在前次遠東運動會中曾獲一百二十碼賽跑均得第一名又如南洋大學之張季安 確是賽跑好手此十種運動之成績或能仍在吾國現遠東運動會中獲第一名之獎品價值數千金之銀製牌樓作此一項運動之獎品確有十門之門表示速

交通部工業專門學校運動會紀事



速往

交通部工業專門學校運動會紀事

交通部工業專門學校定於昨日在該校操場內開運動會已誌昨報茲悉是日各種運動應有盡有無不優美而技擊尤為特色為歷來運動會中所少見者有個人之拳術團體之拳術敏捷與常有個人之技擊團體之技擊刀槍劍戟鋒利無比而該運動會中環迴週復無不加以精神十倍實與尋常來於遠東運動會中為吾國體育界生色可預卜也

關於救國儲金之紀事

(三十二)

▲五日收數 昨日五(即星期三)為中國銀行收受儲金之第二十三日計收洋一萬零七百六十九元連前共計已收到銀幣三十六萬一千一百五十五元又銀二千九百一十八兩

五錢

▲升順公司

昨日儲金團接有升順公司經理房之儲信云該公司經理甘肅路永慶坊一月房租洋七百七十元五角又吳松路歸仁里房租一百二十一元五角又七浦路同順里房租一百六十四元五角又克能海路相安里房租七十元八角又新開洪北文安坊房租二百〇二元五角又北浙江路華興坊房租五百八十六元為救國儲金共洋一千九百三十八元五角云云該信係於月底送往中國銀行存儲云

▲漆匠業

本埠南北漆匠同人對於救國儲金頗具熱心故於前日由該業領袖杜俊來君發起邀集南北漆匠在南京路天園茶館內開會商議籌備儲金二百餘金並由各工頭先頭籌募俾得集成巨款稍解國難云

▲青樓演劇

昨日大新坊良玉小書院演劇及清和一軒香閣等具面儲金團云儲金之舉日見踴躍一旦或可挽救危局等語不幸身為女子且墮入青樓目擊後塵而不可得何自外於華人之外再不幸而國亡家破奴隸牛馬之不如其將奈何人非草木豈肯漠然無動於心哉惜花獻壽計於三月廿五日假坐寶善街丹桂戲園演劇一

▲同濟醫局大學

昨日該同濟醫局大學同人朱叔源諸君集議儲金有三百餘戶之多立冊報告儲金團存記

▲滬甯路車務處

昨日儲金團接有滬甯路車務處華副總劉公謀君之投函云救國儲金係全國人民共為之舉無論如何不竭盡忠忱以冀厥成本處車務處華人部分已於未奉示之先由本處同人等發起勸募俟集有巨款自當送交中國銀行存儲可取收據分給各人並隨時報聞云

▲海門各界

台州海門商界特於陽曆三月初一日齊集商會開會發起救國儲金以爲政府後盾商界由馬炳森丁路西黃子富徐富春林蔭三諸君紳界由葉三軍界由李子棠學界由王永年王子振諸君若各社聯助由本處派員分赴各行一時爭先踴躍已達二百元云

▲旅滬粵人電請重申賭禁

旅滬粵人接獲粵省電請重申賭禁並廣東省長電請重申賭禁昨昨該省旅滬商會特在廣東公所開會由伍秩庸君領銜公電政府請重申賭禁以除賭害電文錄下 北京大總統政府鈞鑒粵省賭禁前經已奉 除民國三年一月復奉國務院電令重申賭禁並廣東省長電請重申賭禁昨昨該省旅滬商會特在廣東公所開會由伍秩庸君領銜公電政府請重申賭禁以除賭害電文錄下 北京大總統政府鈞鑒粵省賭禁前經已奉 除民國三年一月復奉國務院電令重申賭禁並廣東省長電請重申賭禁昨昨該省旅滬商會特在廣東公所開會由伍秩庸君領銜公電政府請重申賭禁以除賭害電文錄下

▲偵探報告中之黨人消息

▲由港來滬者 通滬海外黨人野心不死欲舉中日交涉未解決之際回國謀亂一切情形已迭次報端茲聞本埠各機關近得 偵探報告謂黨人首領孫文陳其美潘漢卿唐君東赴香港與粵省黨人接洽現已由港附英商輪船來滬分往虹口某人所開旅館中並携有偽軍用鈔票其夥匪居寶昌路一帶黨人均潛往接洽希圖暗殺

▲由滬赴通者

據報上年在通謀亂之偽總司令程壯事敗逃通未獲近又受 陳其美指使組織 中華少年黨仍擬勾結江北土匪長江匪徒來通擾亂有回華通滬赴通消息請為 偵察截拿等因除派員查辦外各警署隨時偵緝務獲解案

▲關於稅務要聞一東

▲蘇省地稅委沈和為征收局長來滬組織情形 (參詳本報) 茲聞此事已開辦數日因手續繁多尚未妥洽故省中對於此事頗為注意昨昨電詢該征收局長及上海縣知事略謂蘇省地稅由前財政廳呈奉財政部飭委該局長委辦該局長到滬後即與該局各員接洽現已將該局各員分派各縣辦理該局長到滬後即與該局各員接洽現已將該局各員分派各縣辦理

▲考察軍艦專員之來滬

海陸軍統帥辦事處派員薩鎮冰君前奉大總統命令赴上海考察海軍記司令所轄南北洋各兵艦員弁地士兵士及艦長及司各官弁於前晚各法是否精明海洋中之山島磯嶼並海軍路徑已悉熟悉當 親躬考試分發各官經薩君電致本埠海軍司令官令其派員於本月五號抵滬 飭為預備接洽昨日由薩君司令官知照赴滬局浦江之各軍艦一律懸掛薩君正海軍司令官部置備行轅關於午刻接得 南京來電謂薩君已由滬赴京江利砲艦 起程赴滬約今日即五號午後五點時定可抵滬云云故由本埠軍警各機關齊集製造局內海軍司令部馬路會同迎迓而薩君乘輪由滬抵滬洲君和與薩君一大家歡聚

▲豬隻捐稅

▲上海縣知事奉江蘇財政廳飭知於五月一號為始開征 屠宰牛羊猪隻捐稅等因一案業經先期由縣派員查明各處屠宰每日銷賣實數以待如期開辦稅務本埠界外界內肉莊 齊集滬三幫會經商名稟求緩辦奉批准予又稟求減捐知事據稟前情立即飭知南內會總理轉知南內各幫公作代表人和平勸導昨日該會特 邀該業香雪堂商董與該代表等會商進行之法

▲考察軍艦專員之來滬

海陸軍統帥辦事處派員薩鎮冰君前奉大總統命令赴上海考察海軍記司令所轄南北洋各兵艦員弁地士兵士及艦長及司各官弁於前晚各法是否精明海洋中之山島磯嶼並海軍路徑已悉熟悉當 親躬考試分發各官經薩君電致本埠海軍司令官令其派員於本月五號抵滬 飭為預備接洽昨日由薩君司令官知照赴滬局浦江之各軍艦一律懸掛薩君正海軍司令官部置備行轅關於午刻接得 南京來電謂薩君已由滬赴京江利砲艦 起程赴滬約今日即五號午後五點時定可抵滬云云故由本埠軍警各機關齊集製造局內海軍司令部馬路會同迎迓而薩君乘輪由滬抵滬洲君和與薩君一大家歡聚

▲豬隻捐稅

▲上海縣知事奉江蘇財政廳飭知於五月一號為始開征 屠宰牛羊猪隻捐稅等因一案業經先期由縣派員查明各處屠宰每日銷賣實數以待如期開辦稅務本埠界外界內肉莊 齊集滬三幫會經商名稟求緩辦奉批准予又稟求減捐知事據稟前情立即飭知南內會總理轉知南內各幫公作代表人和平勸導昨日該會特 邀該業香雪堂商董與該代表等會商進行之法

▲考察軍艦專員之來滬

海陸軍統帥辦事處派員薩鎮冰君前奉大總統命令赴上海考察海軍記司令所轄南北洋各兵艦員弁地士兵士及艦長及司各官弁於前晚各法是否精明海洋中之山島磯嶼並海軍路徑已悉熟悉當 親躬考試分發各官經薩君電致本埠海軍司令官令其派員於本月五號抵滬 飭為預備接洽昨日由薩君司令官知照赴滬局浦江之各軍艦一律懸掛薩君正海軍司令官部置備行轅關於午刻接得 南京來電謂薩君已由滬赴京江利砲艦 起程赴滬約今日即五號午後五點時定可抵滬云云故由本埠軍警各機關齊集製造局內海軍司令部馬路會同迎迓而薩君乘輪由滬抵滬洲君和與薩君一大家歡聚

美泰西藥行大擴張



金之銀製牌樓作此一項運動之獎品... 交通銀行廣告... 本行資本總額一千萬元... 總行設在上海... 分行遍設各省...

江陰來電 江陰縣政府昨接江蘇省政府令... 抵滬口約在是日午刻十二時到滬... 製造局浦灘歡迎...

張阿毛越獄再誌 昨報上海地方檢察廳中附設... 昨接上海地方檢察廳中附設... 守使軍法科判明...

國貨維持會調查會議 國貨維持會昨開調查會議... 定於今日(六)下午七時在該會... 會場所第四會議室舉行...

火車小販求減費 滬杭鐵路公司各火車內向有小販... 賣各種食物按月征收貼費... 該局局長鍾文耀因附搭電車...

許誠解犯候訊之華捕 公共總巡捕房總巡高君於前日... 發出許誠解犯候訊之華捕... 之各華捕通告...

帶膏土判罰有差 開北檢察分庭昨日將訊實之烟土犯... 提起公訴經推事分別判決... 帶膏土五兩九錢罰洋二百五十元...

美泰西藥行大擴張 本行創設以來蒙各界惠顧... 茲因業務日見發達... 特將本行大擴張...

救國儲金欄 第一八八十一號七二號至一百號止... 第一八八十二號七二號至一百號止... 第一八八十三號七二號至一百號止...

來函 讀者近日常有來信... 關於本報之內容... 茲將其中重要者... 刊載於後...

混兌新加坡假鈔票 前在新加坡為司之粵人夏某... 於上月十七日先後至北河南路三... 十一號門牌同康號莊莊內...

串竊橡皮輪人力車 運來租界各處之空氣橡皮輪之人力... 車因被竊者甚多... 茲將其中重要者... 刊載於後...

華室詩話 杭州張遜齋有晚春芍藥五律... 云來迎錦步障... 去駐碧油車... 扇掩常羞月... 簾烘不隱霞...

救國儲金欄 第一八八十一號七二號至一百號止... 第一八八十二號七二號至一百號止... 第一八八十三號七二號至一百號止...

來函 讀者近日常有來信... 關於本報之內容... 茲將其中重要者... 刊載於後...

混兌新加坡假鈔票 前在新加坡為司之粵人夏某... 於上月十七日先後至北河南路三... 十一號門牌同康號莊莊內...

串竊橡皮輪人力車 運來租界各處之空氣橡皮輪之人力... 車因被竊者甚多... 茲將其中重要者... 刊載於後...

華室詩話 杭州張遜齋有晚春芍藥五律... 云來迎錦步障... 去駐碧油車... 扇掩常羞月... 簾烘不隱霞...



**葉仲** 十元  
**陳增** 一元  
▲**新泰山** 二元  
**奚惟珍** 一元  
**阿毛杜法** 生五元  
**楊樹** 三元  
**吳翰** 二元  
**趙連** 四元  
**段翠舫** 正昌號二  
**俞錦章** 戴星一  
**袁增** 十元  
**育生德** 誠記十元  
**志** 五十元  
**禮記** 三十元  
**紹棠十元**  
**李松堂** 與產照一  
**沈慶泉二**  
**劉來有五**  
**徐有金一元**  
**立源一元**  
**范祥各五元**

**勉一元** 趙慶祥一元 徐乾麟二元 王廣祥四百元 姚錫舟三百元  
▲第一百九十四冊一號至三十九止 中和裕豐二百元 沈耀祖一元 張吉  
吉人二元 董伯偉五元 徐梓橋二元 穆紀多一元 馮功甫一元 周錫  
甫二元 王振銀二十元 蔣守道一元 周福林一元 聶功甫一元 周錫  
鳴二元 俞仁聲二元 李誦義一元 丁景湖一元 周瑞芳二元 仁記二  
元 忠庭華二元 鄭馨榮三元 徐阿格一元 趙清濤二元 陳武良二元  
董季美二元 劉祐年十元 張善發一元 中華圖書館二百元 彩文書局  
二十元 張紅玉一元 熊老三元 殷錫安一元 倪慶雲一元 楊振興  
一元 顧仁鐘一元 孫福生一元 米潮二元 陸老四一元 女士江國華  
一元 女士周瑞初一元

▲第一百九十五冊一號至三十八止 張渠清五元 凌劍雲三元 張心榮  
一元 程毅之一元 楊漢卿三十元 傅載之五元 謝廣珍二十元 薛  
軒二十元 劉萬生三十元 葉青岸十元 張範卿十元 姜蒼生十元 薛  
雨澄五元 高公孝五元 馬乙策一百元 邵蔚華一元 王蔚莊十元 杞  
人二元 劉敦石一元 金君華一元 經廷樞十元 繆廷樞一元 張桂康  
一元 吳鍾英一元 吳臣禮一元 胡厚生一元 胡進一元 丁潤海一元  
張炳福二元 鮑申蓉二元 沈雲泉二十元 辛和五元 張桂堂 唐  
迪卿吳三元 趙云龍 鄺裕山 蔡桂卿 楊神 張坤 久 是二百元  
張福一元 沈川元三十元 張蘭洲十元 久 是二百元

▲第一百九十六冊一至三十一號 李深水二元 陸永祥一元 陸阿登二  
元 俞椿芳月薪三元 陸繼水月薪八元 鄭兆奎月薪八元 金陵庵月薪  
十元 毛景棠月薪十元 楊鶴若二元 食品仁一元 吳延德十元 張  
昌泰朱羅臣張詒如李桂福一元 盧寶善朱煥亭一元 王秋園五元 曹聖  
群一元 蔡掌生張掌生張人楚各一元 金續臣三百元 瑄培濤二百元  
李國卿二百元 張翰卿二百元 張曉卿二百元 蔡常堂十元 蔡義桃  
十元 金桂生 張彭香 楊建亭 各十元 楊桂卿六元 何子勤 萬安  
祥各五元

元 輝承機十元 陳仁等十元 名譽海三元 明忠在一元 胡奇應二元  
秦金林二元 趙永泰二元 殷順卿一元 蔡志助一元 黃際堂一元  
張文泉一元 杜榮卿一元 張生元一元 趙宇亨十元 徐福山五元 王  
梓賢二十元 顧維村三十元 何秋士十元 蔡申如五元 陳地舖全各方  
三十五元 趙國賢一元 王子禽一元 孫廷槐一元  
▲第一百九十八冊一至十六 黃啡山二百元 鍾惠山一百元 沈葵芳一  
百元 卜鶴洲五元 徐景春二元 唐子卿五元 齊金林十元 朱秀卿十  
元 黃顯順十元 燕子衡十元 沈茂菱十元 徐維熊五元 鍾友山十元  
張永記十元 蔡林春二十元 江裕生三百元

**五月四日共收銀圓一萬一千八百三十九元**  
**連前共計已收儲金銀圓三十五萬一千一百八十**  
**一元銀一千九百二十八兩五錢中國銀行謹啓**

●更正：救國儲金第十百三十六冊第十四號同泰新號同人儲洋一百元誤  
寫漏去同人二字請爲更正再一百八十二冊五十三號鄭耀華誤認捐庫  
今再將本館來函認定救國儲金者錄下

●廣東北海關及郵局華員來函選錄 ●前辦貴報對有救國儲金 金幣文憑爲總  
成敵關局雖係我國人少力薄當即聯絡各屬官廳認定捐款數目計共大洋一百  
二十三元又內詢救國儲金團總理事務對於外埠填納儲金辦法以憑照辦  
並以本埠及內地飲廉一帶風聞樂於捐助報者又復寥寥人之愛國誰不熱  
我先知覺後始難卸責因又由同人集資添印譯文傳單一張分別寄送張  
製油印公政勸本埠及欽廉等處各機關竭力提倡並函請本岡各商會各界  
同事一致進行以期普及聊盡天職廣東北海關北海郵局職員公啓

●吉林官銀錢監鹽運使官辦公處同人 方渭豪二元 沈栗千二元 劉盛  
一元 盧仙琴一元 鄭彬瀟一元 明鑑之一元 鄭鏡齡郭淑吟合二元  
●東吳大學同人 劉卓希三元 王寬夫三元 蔡豐賢二元 許明三二元



